

Erklæring om ydeevne

Декларация за
експлоатационни
характеристикиEkspluatācijas
īpašību deklarācijaDeclaração
de desempenho

Ytelseserklæring

Suoritustasoilmoitus

Vyhlášení o vlastnostech

Ekspluatacijų
savybių deklaracija

Deklaracja właściwości użytkowych

Toimivusdeklaratsioon

Prohlášení o
vlastnostechΔήλωση
απόδοσηςDikjarazzjoni
tal-PrestazzjoniDichiarazione sulle prestazioni
Prestatieverklaring

Teljesítménynyilatkozat

Leistungserklärung

Declaración de
rendimientoIzjava o
zmoǵljivosti

Dearbhú Feidhmíochta

Prestandadeklaration

Declarația de
performanță

Declaration of Performance

| | | |
|--|-------------|---------|
|  | Deutsch | 2 - 4 |
|  | English | 5 - 7 |
|  | Български | 8 - 10 |
|  | Česky | 11 - 13 |
|  | Dansk | 14 - 16 |
|  | Eesti | 17 - 19 |
|  | Ελληνικά | 20 - 22 |
|  | Español | 23 - 25 |
|  | Français | 26 - 28 |
|  | Gaeilge | 29 - 31 |
|  | Italiano | 32 - 34 |
|  | Latviešu | 35 - 37 |
|  | Lietuvių | 38 - 40 |
|  | Magyar | 41 - 43 |
|  | Malti | 44 - 46 |
|  | Nederlands | 47 - 49 |
|  | Norsk | 50 - 52 |
|  | Polski | 53 - 55 |
|  | Português | 56 - 58 |
|  | Româna | 59 - 61 |
|  | Slovenščina | 62 - 64 |
|  | Slovensky | 65 - 67 |
|  | Suomi | 68 - 70 |
|  | Svenska | 71 - 73 |

Leistungserklärung

Nr. DoP-21296131101

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Typen-, Chargen- oder Seriennummer: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (Optischer Rauchmelder ES Detect) |
| 2. | Verwendungszweck: | Brandschutz gem. EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Kontaktanschrift des Herstellers: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Deutschland |
| 4. | System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit: | System 1 |
| 5. | Notifizierte Stelle: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Kennnummer: | 0786 |
| 6. | Erklärte Leistung: | |

../ 1

| Harmonisierte technische Spezifikation | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|--|-----------|--|
| Wesentliche Merkmale | Leistung | Abschnitt |
| Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit / Ansprechverzögerung (Ansprechzeit) und Leistungsfähigkeit im Brandfall | | |
| - Ansprechen bei sich langsam entwickelnden Bränden | bestanden | 4.8 |
| - Wiederholbarkeit | bestanden | 5.2 |
| - Richtungsabhängigkeit | bestanden | 5.3 |
| - Exemplarstreuung | bestanden | 5.4 |
| - Luftbewegung | bestanden | 5.6 |
| - Blendung | bestanden | 5.7 |
| - Brandempfindlichkeit | bestanden | 5.18 |
| Betriebszuverlässigkeit | | |
| - Individuelle Alarmanzeige | bestanden | 4.2 |
| - Anschluss von Hilfsvorrichtungen | bestanden | 4.3 |
| - Überwachung abnehmbarer Melder | bestanden | 4.4 |
| - Herstellerabgleiche | bestanden | 4.5 |
| - Einstellung des Ansprech-verhaltens vor Ort | NPD | 4.6 |
| - Schutz gegen das Eindringen von Fremdkörpern | bestanden | 4.7 |
| - Kennzeichnung | bestanden | 4.9 |
| - Technische Dokumentation | bestanden | 4.10 |
| - Zusätzliche Anforderungen für softwaregesteuerte Melder | bestanden | 4.11 |
| Toleranz gegenüber der Versorgungsspannung | | |
| - Schwankungen der Versorgungsparameter | bestanden | 5.5 |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit und Ansprechverzögerung, Temperaturbeständigkeit | | |
| - Trockene Wärme (in Betrieb) | bestanden | 5.8 |
| - Kälte (in Betrieb) | bestanden | 5.9 |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit | | |
| - Stoß (in Betrieb) | bestanden | 5.13 |
| - Schlag (in Betrieb) | bestanden | 5.14 |
| - Schwingen, sinusförmig (in Betrieb) | bestanden | 5.15 |
| - Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung) | bestanden | 5.16 |

.. / 2

| Harmonisierte technische Spezifikation | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|---|-----------|--|
| | | |
| Wesentliche Merkmale | Leistung | Abschnitt |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit | | |
| - Feuchte Wärme, konstant (in Betrieb) | bestanden | 5.10 |
| - Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung) | bestanden | 5.11 |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit | | |
| - Schwefeldioxid-(SO ₂ -) Korrosion (Dauerprüfung) | bestanden | 5.12 |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität | | |
| - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb) | bestanden | 5.17 |

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen.
Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der oben genannte Hersteller verantwortlich.

Klaus Hirzel / Geschäftsführer

Name und Funktion

Neuss 03.07.2015



Ort und Datum der Ausstellung

Unterschrift

../ 3



Declaration of Performance

No. DoP-21296131101

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Type, batch or serial number(s): | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (ES Detect optical smoke detectors) |
| 2. | Intended use: | Fire protection in accordance with EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Contact address of manufacturer: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Germany |
| 4. | System or systems of assessment and verification of constancy of performance: | System 1 |
| 5. | Notified body: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Identification number: | 0786 |
| 6. | Declared performance: | |

../ 1

Novar GmbH, a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germany
Phone: +49 2131 40615-600
Fax: +49 2131 40615-606

Registry Court:
Stuttgart HRB 401195
Supervisory Board:
Martin Göth

Management Board:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / E-mail:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

| Harmonised technical specification | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|---|-------------|--|
| Main features | Performance | Section |
| Nominal triggering conditions/sensitivity/trigger delay (response time) and constancy of performance in the event of fire | | |
| - Response to slow developing fires | Passed | 4.8 |
| - Repeatability | Passed | 5.2 |
| - Directional dependence | Passed | 5.3 |
| - Sample variance | Passed | 5.4 |
| - Air movement | Passed | 5.6 |
| - Glare | Passed | 5.7 |
| - Fire sensitivity | Passed | 5.18 |
| Operational reliability | | |
| - Individual alarm indicator | Passed | 4.2 |
| - Connection of auxiliary devices | Passed | 4.3 |
| - Monitoring of removable detectors | Passed | 4.4 |
| - Manufacturer calibrations | Passed | 4.5 |
| - Setting the response properties on site | NPD | 4.6 |
| - Protection against the penetration of foreign bodies | Passed | 4.7 |
| - Tag | Passed | 4.9 |
| - Technical documentation | Passed | 4.10 |
| - Additional requirements for software-controlled detectors | Passed | 4.11 |
| Tolerance to supply voltage | | |
| - Fluctuations in the supply parameters | Passed | 5.5 |
| Constancy of operational reliability and trigger delay, temperature resistance | | |
| - Dry heat (during operation) | Passed | 5.8 |
| - Cold (during operation) | Passed | 5.9 |
| Constancy of operational reliability, vibration resistance | | |
| - Impact (during operation) | Passed | 5.13 |
| - Shock (during operation) | Passed | 5.14 |
| - Vibration, sinusoidal (during operation) | Passed | 5.15 |
| - Vibration, sinusoidal (endurance test) | Passed | 5.16 |

../ 2

| Harmonised technical specification | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|---|-------------|--|
| | | |
| Main features | Performance | Section |
| Constancy of operational reliability, humidity resistance | | |
| - Damp heat, constant (during operation) | Passed | 5.10 |
| - Damp heat, constant (endurance test) | Passed | 5.11 |
| Constancy of operational reliability, corrosion resistance | | |
| - Sulphur dioxide (SO ₂) corrosion (endurance test) | Passed | 5.12 |
| Constancy of operational reliability, electrical stability | | |
| - Electromagnetic compatibility (EMC), interference immunity tests (during operation) | Passed | 5.17 |

The performance of the above product is in conformity with the declared performance.
The aforementioned manufacturer bears sole responsibility for issuing the DoP in accordance with (EU) Regulation No 305/2011.

Klaus Hirzel / Managing Director

Name and function

Neuss 03.07.2015

Place and date of issue



Signature

Декларация за експлоатационни характеристики

№ DoP-21296131101

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Типов, партиден или сериен номер: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (Оптичен димен детектор ES Detect) |
| 2. | Предназначение: | Защита от пожар съгл. EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Адрес за контакт на производителя: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Германия |
| 4. | Система или системи за оценка и контрол на постоянството на експлоатационните характеристики: | Система 1 |
| 5. | Нотифициран орган: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Идентификационен номер: | 0786 |
| 6. | Декларирана мощност: | |

.. / 1

| Хармонизирана техническа спецификация | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|--|----------|--|
| | | |
| Важни показатели | Мощност | Раздел |
| Номинални условия за задействане / чувствителност, забавяне (време за реакция) и ефективност в случай на пожар | | |
| - Реакция при бавно разпространяващи се пожари | издържал | 4.8 |
| - Повторяемост | издържал | 5.2 |
| - Зависимост от направлението | издържал | 5.3 |
| - Индивидуални отклонения | издържал | 5.4 |
| - Движение на въздуха | издържал | 5.6 |
| - Заслепяване | издържал | 5.7 |
| - Пожарочувствителност | издържал | 5.18 |
| Надеждна експлоатация | | |
| - Индивидуална алармена индикация | издържал | 4.2 |
| - Присъединяване на помощни приспособления | издържал | 4.3 |
| - Контрол на демонтируеми детектори | издържал | 4.4 |
| - Регулировки от производителя | издържал | 4.5 |
| - Настройка на място на характеристиките на реакция | NPD | 4.6 |
| - Защита срещу проникване на чужди тела | издържал | 4.7 |
| - Обозначение | издържал | 4.9 |
| - Техническа документация | издържал | 4.10 |
| - Допълнителни изисквания за детектори със софтуерно управление | издържал | 4.11 |
| Толеранс спрямо хранващото напрежение | | |
| - Колебания на параметрите на хранването | издържал | 5.5 |
| Дълготрайност на надеждната експлоатация и забавяне на реакцията, температурна устойчивост | | |
| - Суха топлина (по време на работа) | издържал | 5.8 |
| - Студ (по време на работа) | издържал | 5.9 |
| Дълготрайност на надеждната експлоатация, устойчивост на вибрации | | |
| - Сблъсък (по време на работа) | издържал | 5.13 |
| - Удар (по време на работа) | издържал | 5.14 |
| - Вибрации, синусоидални (по време на работа) | издържал | 5.15 |
| - Вибрации, синусоидални (продължително изпитание) | издържал | 5.16 |

.. / 2

| Хармонизирана техническа спецификация | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|---|----------|--|
| | | |
| Важни показатели | Мощност | Раздел |
| Дълготрайност на надеждната експлоатация, устойчивост на влага | | |
| - Влажна топлина, постоянно (по време на работа) | издържал | 5.10 |
| - Влажна топлина, постоянно (продължително изпитание) | издържал | 5.11 |
| Дълготрайност на надеждната експлоатация, устойчивост на корозия | | |
| - Серен диоксид-(SO ₂ -) корозия (продължително изпитание) | издържал | 5.12 |
| Дълготрайност на надеждната експлоатация, електрическа стабилност | | |
| - Електромагнитна съвместимост (EMV), изпитания за устойчивост на смущения (по време на работа) | издържал | 5.17 |

Експлоатационните характеристики на продукта съответстват на декларираните експлоатационни характеристики/декларираната експлоатационна характеристика.
 Отговорност за съставянето на тази декларация за експлоатационни характеристики в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011 носи единствено посоченият по-горе производител.

Klaus Hirzel / Управител

Име и длъжност

Neuss 03.07.2015



Място и дата на издаване

Подпис

../ 3

Prohlášení o vlastnostech

č. DoP-21296131101

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Typové číslo, číslo šarže nebo sériové číslo: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (Optický kouřový hlásič ES Detect) |
| 2. | Účel použití: | požární ochrana dle EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Kontaktní adresa výrobce: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Německo |
| 4. | Systém nebo systémy pro posouzení a kontrolu stálosti vlastností: | systém 1 |
| 5. | Notifikovaný orgán: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Identifikační číslo: | 0786 |
| 6. | Vlastnosti uvedené v prohlášení: | |

../ 1

| Harmonizovaná technická specifikace | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|---|----------|--|
| Podstatné znaky | Výkon | Odstavec |
| Jmenovité podmínky reakce / citlivost / zpoždění reakce (čas reakce) a výkonnost v případě požáru | | |
| - Reakce při pomalu se rozvíjejících požárech | Vyhovuje | 4.8 |
| - Opakovatelnost | Vyhovuje | 5.2 |
| - Závislost na směru | Vyhovuje | 5.3 |
| - Výrobní tolerance | Vyhovuje | 5.4 |
| - Pohyb vzduchu | Vyhovuje | 5.6 |
| - Oslnění | Vyhovuje | 5.7 |
| - Citlivost na požár | Vyhovuje | 5.18 |
| Provozní spolehlivost | | |
| - Individuální indikace poplachu | Vyhovuje | 4.2 |
| - Připojení pomocných zařízení | Vyhovuje | 4.3 |
| - Kontrola snímatelných hlásičů | Vyhovuje | 4.4 |
| - Srovnání výrobců | Vyhovuje | 4.5 |
| - Nastavení chování reakce na místě | NPD | 4.6 |
| - Ochrana proti vniknutí cizích těles | Vyhovuje | 4.7 |
| - Označení | Vyhovuje | 4.9 |
| - Technická dokumentace | Vyhovuje | 4.10 |
| - Dodatečné požadavky na softwarem řízené hlásiče | Vyhovuje | 4.11 |
| Tolerance vůči napájecímu napětí | | |
| - Výkyvy parametrů napájení | Vyhovuje | 5.5 |
| Stálost provozní spolehlivosti a zpoždění reakce, tepelná odolnost | | |
| - Suché teplo (v provozu) | Vyhovuje | 5.8 |
| - Chlad (v provozu) | Vyhovuje | 5.9 |
| Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vibracím | | |
| - Ráz (v provozu) | Vyhovuje | 5.13 |
| - Náraz (v provozu) | Vyhovuje | 5.14 |
| - Sinusové vibrace (v provozu) | Vyhovuje | 5.15 |
| - Sinusové vibrace (dlouhodobá zkouška) | Vyhovuje | 5.16 |

| Harmonizovaná technická specifikace | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|--|----------|--|
| | | |
| Podstatné znaky | Výkon | Odstavec |
| Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vlhku | | |
| - Vlhké teplo, konstantní (v provozu) | Vyhovuje | 5.10 |
| - Vlhké teplo, konstantní (dlouhodobá zkouška) | Vyhovuje | 5.11 |
| Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti korozi | | |
| - Koroze oxidem siřičitým (SO ₂) (dlouhodobá zkouška) | Vyhovuje | 5.12 |
| Stálost provozní spolehlivosti, elektrická stabilita | | |
| - Elektromagnetická kompatibilita (EMV), kontroly odolnosti proti rušení (v provozu) | Vyhovuje | 5.17 |

Výkon výše uvedeného produktu odpovídá deklarovanému výkonu / deklarovaným výkonům.
Za vypracování prohlášení o výkonu v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 plně odpovídá výše uvedený výrobce.

Klaus Hirzel / Jednatel společnosti

Jméno a funkce

Neuss 03.07.2015



Místo a datum vystavení

Podpis

Erklæring om ydeevne

Nr. DoP-21296131101

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Type-, klasse- eller serienummer: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (optisk røgdetektor ES Detect) |
| 2. | Anvendelsesformål: | Beskyttelse mod brand iht. EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Producentens kontaktadresse: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Tyskland |
| 4. | System eller systemer til vurdering og kontrol af ydeevnens bestandighed: | System 1 |
| 5. | Anmeldt organ: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Registreringsnummer: | 0786 |
| 6. | Erklæret ydeevne: | |

../ 1

| Harmoniseret teknisk specifikation | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|---|---|---|
| Vigtige kendetegne | Ydelse | Afsnit |
| Nominelle reaktionsbetingelser / følsomhed / reaktionsforsinkelse (reaktionstid) og ydeevne ved brand <ul style="list-style-type: none"> - Reaktion ved brande, der udvikles langsomt - Repeterbarhed - Retningsafhængighed - Produktionstolerance - Luftbevægelse - Blænding - Brandfølsomhed | bestået bestået bestået bestået bestået bestået bestået | 4.8 5.2 5.3 5.4 5.6 5.7 5.18 |
| Driftspålidelighed <ul style="list-style-type: none"> - Individuel alarmindikation - Tilslutning af hjælpeanordninger - Overvågning aftagelige detektorer - Fabrikantsammenligninger - Indstilling af reaktionsadfærden på stedet - Beskyttelse mod indtrængning af fremmedlegemer - Mærkning - Teknisk dokumentation - Yderligere krav til softwarestyrede detektorer | bestået bestået bestået bestået NPD bestået bestået bestået bestået | 4.2 4.3 4.4 4.5 4.6 4.7 4.9 4.10 4.11 |
| Tolerance overfor forsyningsspændingen <ul style="list-style-type: none"> - Svingninger i forsyningsparametrene | bestået | 5.5 |
| Varigheden af driftspålideligheden og reaktionsforsinkelse, temperaturholdbarhed <ul style="list-style-type: none"> - Tør varme (i drift) - Kulde (i drift) | bestået bestået | 5.8 5.9 |
| Varigheden af driftspålideligheden, svingningsfasthed <ul style="list-style-type: none"> - Stød (i drift) - Slag (i drift) - Svingning, sinusformet (i drift) - Svingning, sinusformet (udmattelsesprøve) | bestået bestået bestået bestået | 5.13 5.14 5.15 5.16 |

| Harmoniseret teknisk specifikation | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|--|---------|--|
| | | |
| Vigtige kendetegne | Ydelse | Afsnit |
| Varigheden af driftspådeligheden, fugtighedsfasthed | | |
| - Fugtig varme, konstant (i drift) | bestået | 5.10 |
| - Fugtig varme, konstant (udmattelsesprøve) | bestået | 5.11 |
| Varigheden af driftspådeligheden, korrosionsfasthed | | |
| - Svovldioxid-(SO ₂)-korrosion (udmattelsesprøve) | bestået | 5.12 |
| Holdbarheden af driftspådeligheden, elektrisk stabilitet | | |
| - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK), forstyrrelsesfasthedsprøver (i drift) | bestået | 5.17 |

Dette produkts ydelse svare til den/de erklærede ydelse/ydelser.

Det er udelukkende den ovennævnte fabrikants ansvar at oprette ydelseserklæringen i henhold til EU direktiv 305/2011.

Klaus Hirzel / Direktør

Navn og funktion



Neuss 03.07.2015

Sted og dato for udstedelsen

Underskrift



Toimivusdeklaratsioon

Nr DoP-21296131101

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | Tüübi-, partii- või seerianumber: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (optiline suitsuandur ES Detect) |
| 2. | Sihtotstarve: | tulekahjuhäire (vast. EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006) |
| 3. | Tootja kontaktandmed: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Saksamaa |
| 4. | Süsteem või süsteemid, mille toimivust hinnatakse ja kontrollitakse: | Süsteem 1 |
| 5. | Teavitatud asutus: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Tunnusnumber: | 0786 |
| 6. | Deklareeritud toimivus: | |

../ 1

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Saksamaa
Telefon:+49 2131 40615-600
Faks:+49 2131 40615-606

Äriregister:
Stuttgart HRB 401195
Nõukogu:
Martin Göth

Juhatus:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Veeb / e-post:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

| Harmoniseeritud tehnilised andmed | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|---|--------------------|--|
| Olulised tunnused | Saavutus | Lõige |
| Nimireaktsiooninäitajad / tundlikkus / reaktsiooniviivitus (reaktsiooniaeg) ja jõudlus tulekahju korral | | |
| - reageerimine aeglaselt levivate põlengute korral | standardile vastav | 4.8 |
| - korduvus | standardile vastav | 5.2 |
| - sõltuvus suunast | standardile vastav | 5.3 |
| - valmistustolerants | standardile vastav | 5.4 |
| - õhu liikumine | standardile vastav | 5.6 |
| - pimestus | standardile vastav | 5.7 |
| - põlengutundlikkus | standardile vastav | 5.18 |
| Ohutu kasutamine | | |
| - omane alarminäit | standardile vastav | 4.2 |
| - abiseadmete ühendus | standardile vastav | 4.3 |
| - eemaldatavate andurite seire | standardile vastav | 4.4 |
| - tootjate võrdlused | standardile vastav | 4.5 |
| - reaktsiooni reguleerimine kohapeal | NPD | 4.6 |
| - kaitse võõrkehade sissetungimise eest | standardile vastav | 4.7 |
| - märgistus | standardile vastav | 4.9 |
| - tehniline dokumentatsioon | standardile vastav | 4.10 |
| - lisanõuded tarkvarajuhtimisega anduritele | standardile vastav | 4.11 |
| Toitepinge tolerants | | |
| - toitepinge parameetrite kõikumised | standardile vastav | 5.5 |
| Ohutu kasutamise piirid ja reaktsiooniviivitus – temperatuuritaluvus | | |
| - kuiv soojus (töötamisel) | standardile vastav | 5.8 |
| - madal temperatuur (töötamisel) | standardile vastav | 5.9 |
| Ohutu kasutamise piirid – vibratsioonikindlus | | |
| - tõuge (töötamisel) | standardile vastav | 5.13 |
| - löök (töötamisel) | standardile vastav | 5.14 |
| - siinusvibratsioon (töötamisel) | standardile vastav | 5.15 |
| - siinusvibratsioon (püsikontroll) | standardile vastav | 5.16 |

.. / 2

| Harmoniseeritud tehnilised andmed | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|--|--------------------|--|
| Olulised tunnused | Saavutus | Lõige |
| Ohutu kasutamise piirid – niiskustaluvus | | |
| - pidev niiske soojus (töötamisel) | standardile vastav | 5.10 |
| - pidev niiske soojus (püsikontroll) | standardile vastav | 5.11 |
| Ohutu kasutamise piirid – korrosioonikindlus | | |
| - vääveldioksiid (SO ₂), korrosioon (püsikontroll) | standardile vastav | 5.12 |
| Ohutu kasutamise piirid – elektriline stabiilsus | | |
| - elektromagnetiline ühilduvus (EMC), häiringukindluse kontrollid (töötamisel) | standardile vastav | 5.17 |

Eelviidatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele või toimivustele.
Määrusega (EL) nr 305/2011 kooskõlas oleva toimivusdeklaratsiooni koostamise eest vastab ainuüksi eelnimetatud tootja.

Klaus Hirzel / Ettevõtte direktor

Nimi ja amet



Neuss 03.07.2015

Allkirjastamise koht ja kuupäev

Allkiri

Δήλωση απόδοσης

Αρ. DoP-21296131101

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Αριθμοί τύπου, παρτίδας ή σειράς: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (Οπτικός ανιχνευτής καπνού ES Detect) |
| 2. | Προβλεπόμενη χρήση: | Πυροπροστασία κατά τα πρότυπα EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Γερμανία |
| 4. | Σύστημα ή συστήματα αξιολόγησης και ελέγχου της σταθερής ποιότητας της απόδοσης: | Σύστημα 1 |
| 5. | Κοινοποιημένος οργανισμός: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Αριθμός μητρώου: | 0786 |
| 6. | Δηλωμένη απόδοση: | |

../ 1

| Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|--|------------|--|
| Βασικά χαρακτηριστικά | Απόδοση | Παράγραφος |
| Ονομαστικές συνθήκες απόκρισης / ευαισθησία, καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος απόκρισης) και απόδοση σε περίπτωση πυρκαγιάς | | |
| - Απόκριση σε πυρκαγιές που εξαπλώνονται αργά | εγκρίνεται | 4.8 |
| - Επαναληψιμότητα | εγκρίνεται | 5.2 |
| - Εξάρτηση από την κατεύθυνση | εγκρίνεται | 5.3 |
| - Διασπορά δείγματος | εγκρίνεται | 5.4 |
| - Κίνηση αερίων μαζών | εγκρίνεται | 5.6 |
| - Αντανάκλαση | εγκρίνεται | 5.7 |
| - Ευαισθησία στην πυρκαγιά | εγκρίνεται | 5.18 |
| Λειτουργική αξιοπιστία | | |
| - Μεμονωμένη ένδειξη συναγερμού | εγκρίνεται | 4.2 |
| - Σύνδεση βοηθητικών διατάξεων | εγκρίνεται | 4.3 |
| - Παρακολούθηση αφαιρούμενου ανιχνευτή | εγκρίνεται | 4.4 |
| - Στοιχεία ισοστάθμισης κατασκευαστή | εγκρίνεται | 4.5 |
| - Ρύθμιση της συμπεριφοράς απόκρισης επί τόπου | NPD | 4.6 |
| - Προστασία από την εισχώρηση ξένων σωμάτων | εγκρίνεται | 4.7 |
| - Σήμανση | εγκρίνεται | 4.9 |
| - Τεχνική τεκμηρίωση | εγκρίνεται | 4.10 |
| - Πρόσθετες απαιτήσεις για ανιχνευτές ελεγχόμενους από λογισμικό | εγκρίνεται | 4.11 |
| Ανοχή έναντι της τάσης τροφοδοσίας | | |
| - Διακυμάνσεις των παραμέτρων τροφοδοσίας | εγκρίνεται | 5.5 |
| Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας και καθυστέρηση απόκρισης, ανοχή σε θερμοκρασιακές διακυμάνσεις | | |
| - Ξηρή θερμότητα (στη λειτουργία) | εγκρίνεται | 5.8 |
| - Ψύχος (στη λειτουργία) | εγκρίνεται | 5.9 |
| Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, ανοχή σε δονήσεις | | |
| - Ώθηση (στη λειτουργία) | εγκρίνεται | 5.13 |
| - Κρούση (στη λειτουργία) | εγκρίνεται | 5.14 |
| - Δονήσεις, ημιτονοειδείς (στη λειτουργία) | εγκρίνεται | 5.15 |
| - Δονήσεις, ημιτονοειδείς (διαρκής έλεγχος) | εγκρίνεται | 5.16 |

| Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|---|------------|--|
| | | |
| Βασικά χαρακτηριστικά | Απόδοση | Παράγραφος |
| Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στην υγρασία | | |
| - Υγρή θερμότητα, σταθερή (στη λειτουργία) | εγκρίνεται | 5.10 |
| - Υγρή θερμότητα, σταθερή (διαρκής έλεγχος) | εγκρίνεται | 5.11 |
| Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στη διάβρωση | | |
| - Διάβρωση από διοξείδιο του θείου (SO ₂) (διαρκής έλεγχος) | εγκρίνεται | 5.12 |
| Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, ηλεκτρική σταθερότητα | | |
| - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMV), δοκιμές παρεμβολής (στη λειτουργία) | εγκρίνεται | 5.17 |

Η απόδοση αυτού του προϊόντος ανταποκρίνεται στη δηλωμένη απόδοση/ στις δηλωμένες αποδόσεις.
 Την ευθύνη για την κατάρτιση της παρούσας δήλωσης απόδοσης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) υπ' αρ. 305/2011 φέρει αποκλειστικά ο προαναφερόμενος κατασκευαστής.

Klaus Hirzel / Διευθύνων σύμβουλος

Όνομα και αρμοδιότητα



Neuss 03.07.2015

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Υπογραφή



Declaración de rendimiento

N.º DoP-21296131101

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | Número de tipo, de lote o de serie: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (Detector óptico de humos ES Detect) |
| 2. | Uso previsto: | Protección contra incendios según EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Dirección de contacto del fabricante: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Alemania |
| 4. | Sistema o sistemas para la evaluación y comprobación de la constancia del rendimiento: | Sistema 1 |
| 5. | Organismo notificado: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Número de identificación: | 0786 |
| 6. | Rendimiento declarado: | |

../ 1

Novar GmbH, a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Alemania
Teléfono: +49 2131 40615-600
Telefax: +49 2131 40615-606

Oficina de registro:
Stuttgart HRB 401195
Consejo de administración:
Martin Göth

Dirección de empresa:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / correo electrónico:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

| Especificación técnica armonizada | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|--|-------------|--|
| Características esenciales | Rendimiento | Apartado |
| Condiciones nominales de activación / sensibilidad / retardo en la respuesta (tiempo de respuesta) y rendimiento en caso de incendio | | |
| - Respuesta en caso de incendios de desarrollo lento | superado | 4.8 |
| - Repetibilidad | superado | 5.2 |
| - Sensibilidad direccional | superado | 5.3 |
| - Dispersión unitaria | superado | 5.4 |
| - Movimiento del aire | superado | 5.6 |
| - Deslumbramiento | superado | 5.7 |
| - Sensibilidad al fuego | superado | 5.18 |
| Fiabilidad de funcionamiento | | |
| - Indicación de alarma individual | superado | 4.2 |
| - Conexión de dispositivos auxiliares | superado | 4.3 |
| - Supervisión de detectores desmontables | superado | 4.4 |
| - Ajustes del fabricante | superado | 4.5 |
| - Ajuste del comportamiento de respuesta in situ | NPD | 4.6 |
| - Protección contra la penetración de cuerpos extraños | superado | 4.7 |
| - Identificación | superado | 4.9 |
| - Documentación Técnica | superado | 4.10 |
| - Requisitos adicionales para detectores controlados por software | superado | 4.11 |
| Tolerancia frente a la alimentación | | |
| - Variaciones de los parámetros de alimentación | superado | 5.5 |
| Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento y del retardo en la respuesta, resistencia térmica | | |
| - Calor seco (en funcionamiento) | superado | 5.8 |
| - Frío (en funcionamiento) | superado | 5.9 |
| Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia a oscilaciones | | |
| - Colisión (en funcionamiento) | superado | 5.13 |
| - Golpe (en funcionamiento) | superado | 5.14 |
| - Vibración, sinusoidal (en funcionamiento) | superado | 5.15 |
| - Vibración, sinusoidal (prueba de larga duración) | superado | 5.16 |

| Especificación técnica armonizada | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|---|-------------|--|
| | | |
| Características esenciales | Rendimiento | Apartado |
| Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia a la humedad - Calor húmedo, constante (en funcionamiento) - Calor húmedo, constante (prueba de larga duración) | superado | 5.10 |
| | superado | 5.11 |
| Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia a la corrosión - Corrosión por dióxido de azufre (SO ₂) (prueba de larga duración) | superado | 5.12 |
| Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, estabilidad eléctrica - Compatibilidad electromagnética (EMV), pruebas de resistencia a interferencias (en funcionamiento) | superado | 5.17 |

Las prestaciones verificadas del presente producto corresponden a las prestaciones declaradas.
 Responsable para la elaboración de la declaración de rendimiento según el reglamento (UE) no 305/2011 es exclusivamente el fabricante anteriormente indicado.

Klaus Hirzel / Gerente

Nombre y cargo



Neuss 03.07.2015

Fecha y hora de la expedición

Firma

../ 3



Déclaration des performances

N° DoP-21296131101

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Numéro de type, de lot ou de série : | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (Détecteurs de fumée optiques ES Detect) |
| 2. | Usage prévu : | Protection contre l'incendie conformément à EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Adresse du fabricant : | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Allemagne |
| 4. | Système ou systèmes d'évaluation et de contrôle des performances déclarées: | Système 1 |
| 5. | Organisme notifié : | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Numéro d'immatriculation : | 0786 |
| 6. | Performances déclarées : | |

../ 1

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Allemagne
Téléphone : +49 2131 40615-600
Fax : +49 2131 40615-606

Tribunal d'instance :
Stuttgart HRB 401195
Conseil de surveillance :
Martin Göth

Direction :
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / E-mail :
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

| Spécification technique harmonisée | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|--|---------------------------|--|
| Caractéristiques essentielles | Performances ¹ | Section |
| Conditions de réponse nominales / sensibilité / retard à la réponse (temps de réponse) et performances en cas d'incendie | | |
| - Réponse aux incendies évoluant lentement | réussi | 4.8 |
| - Répétabilité | réussi | 5.2 |
| - Dépendance directionnelle | réussi | 5.3 |
| - Dispersion de production | réussi | 5.4 |
| - Mouvement d'air | réussi | 5.6 |
| - Éblouissement | réussi | 5.7 |
| - Sensibilité au feu | réussi | 5.18 |
| Fiabilité de fonctionnement | | |
| - Affichage d'alarme personnalisé | réussi | 4.2 |
| - Raccordement de dispositifs auxiliaires | réussi | 4.3 |
| - Surveillance des détecteurs amovibles | réussi | 4.4 |
| - Réglages fabricant | réussi | 4.5 |
| - Réglage de la réponse sur site | NPD | 4.6 |
| - Protection contre la pénétration de corps étrangers | réussi | 4.7 |
| - Marquage | réussi | 4.9 |
| - Documentation technique | réussi | 4.10 |
| - Exigences supplémentaires concernant les détecteurs commandés par logiciel | réussi | 4.11 |
| Tolérance par rapport à l'alimentation électrique | | |
| - Variations des paramètres d'alimentation | réussi | 5.5 |
| Constance de la fiabilité de fonctionnement et retard à la réponse, résistance thermique | | |
| - Chaleur sèche (en service) | réussi | 5.8 |
| - Froid (en service) | réussi | 5.9 |
| Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance aux vibrations | | |
| - Choc (en service) | réussi | 5.13 |
| - Coup (en service) | réussi | 5.14 |
| - Oscillations, sinusoïdales (en service) | réussi | 5.15 |
| - Oscillations, sinusoïdales (essai d'endurance) | réussi | 5.16 |

| Spécification technique harmonisée | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|--|--------------|--|
| | | |
| Caractéristiques essentielles | Performances | Section |
| Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance à l'humidité | | |
| - Chaleur humide, constante (en service) | réussi | 5.10 |
| - Chaleur humide, constante (essai d'endurance) | réussi | 5.11 |
| Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance à la corrosion | | |
| - Corrosion au dioxyde de soufre (SO ₂) (essai d'endurance) | réussi | 5.12 |
| Constance de la fiabilité de fonctionnement, stabilité électrique | | |
| - Compatibilité électromagnétique (CEM), essais des interférences (en service) | réussi | 5.17 |

Les performances du présent produit correspondent à la/aux performance(s) déclarée(s).
 Le fabricant sus-mentionné est le seul responsable de l'établissement de la déclaration de performance conformément au règlement (UE) n°305/2011.

Klaus Hirzel / Directeur général

Nom et fonction

Neuss 03.07.2015



Lieu et date de délivrance

Signature

../ 3



Dearbhú Feidhmíochta

Uimh. DoP-21296131101

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Cineálúimhir/cineálúimhreacha, baiscuimhir/baiscuimhreacha nó sraithuimhir/sraithuimhreacha: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (brathadóirí deataigh optúla ES Detect) |
| 2. | An úsáid bheartaithe: | Cosaint ar dhóiteáin de réir EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Seoladh teagmhála an déantúsóra: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss An Ghearmáin |
| 4. | An córas nó na córais i dtaca le comhsheasmhacht na feidhmíochta a mheasúnú agus a fhíorú: | Córas 1 |
| 5. | An comhlacht ar tugadh fógra dó: Uimhir aitheantais: | VdS Schadenverhütung GmbH 0786 |
| 6. | An fheidhmíocht fhaisnéiste: | |

../ 1

Novar GmbH, Cuideachta de chuid Honeywell
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, an Ghearmáin
Guthán: +49 2131 40615-600
Facs: +49 2131 40615-606

An Chúirt Chlárúcháin:
Stuttgart HRB 401195
An Bord Maoirseachta:
Martin Göth

An Bord Bainistíochta:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Idirlíon / Ríomhphost:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

| Sonraíocht theicniúil chomhchuibhithe | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|---|-------------|--|
| Príomhghnéithe | Feidhmíocht | Alt |
| Dálaí ainmniúla truceartha/íogaireacht ainmniúil/moillaga ainmniúil truceartha (aga freagartha) agus buaine na feidhmíochta i gcás dóiteáin | | |
| - Freagairt ar dhóiteáin mhallfhorbartha | Pas | 4.8 |
| - In-atrialltacht | Pas | 5.2 |
| - Spleáchas treoch | Pas | 5.3 |
| - Athraitheas idir samplaí | Pas | 5.4 |
| - Gluaiseacht aeir | Pas | 5.6 |
| - Dallrú | Pas | 5.7 |
| - Íogaireacht braite dóiteáin | Pas | 5.18 |
| Iontaofacht oibríochta | | |
| - Táscaire aonair aláraim | Pas | 4.2 |
| - Ceangal gléasanna tánaisteacha | Pas | 4.3 |
| - Monatóireacht ar bhrathadóirí inaistrithe | Pas | 4.4 |
| - Calabhrúcháin an déantúsóra | Pas | 4.5 |
| - Na hairíonna freagartha a shocrú ar an láthair | NPD | 4.6 |
| - Cosaint in aghaidh treá earraí coimhthíocha | Pas | 4.7 |
| - Clib | Pas | 4.9 |
| - Cáipéisíocht theicniúil | Pas | 4.10 |
| - Riachtanais bhreise le haghaidh brathadóirí atá rialaithe ag bogearraí | Pas | 4.11 |
| Lamháltas voltas soláthair | | |
| - Luainiú ar na paraiméadair sholáthair | Pas | 5.5 |
| Buaine na hiontaofachta oibríochta agus an mhoillaga truceartha, friotaíocht teochta | | |
| - Teas tirim (le linn feidhmiúcháin) | Pas | 5.8 |
| - Fuacht (le linn feidhmiúcháin) | Pas | 5.9 |
| Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht creatha | | |
| - Imbhualadh (le linn feidhmiúcháin) | Pas | 5.13 |
| - Turraing (le linn feidhmiúcháin) | Pas | 5.14 |
| - Crith, síneasóideach (le linn feidhmiúcháin) | Pas | 5.15 |
| - Crith, síneasóideach (tástáil seasmhachta) | Pas | 5.16 |

| Sonraíocht theicniúil chomhchuibhithe | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|---|-------------|--|
| Príomhghnéithe | Feidhmíocht | Alt |
| Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht bogthaise | | |
| - Teas tais, seasmhach (le linn feidhmiúcháin) | Pas | 5.10 |
| - Teas tais, seasmhach (tástáil seasmhachta) | Pas | 5.11 |
| Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht creimthe | | |
| - Creimeadh de dheasca na dé-ocsaíde sulfair (SO ₂) (tástáil seasmhachta) | Pas | 5.12 |
| Buaine na hiontaofachta oibríochta, cobhsaíocht leictreach | | |
| - Comhoiriúnacht leictreamaighnéadaice (EMC), tástálacha imdhíonachta in aghaidh trasnaíochta (le linn feidhmiúcháin) | Pas | 5.17 |

Tá feidhmíocht an táirge thuasluaite i gcomhréir leis an bhfeidhmíocht fhaisnéiste.

Is é an déantúsóir thuasluaite amháin atá freagrach as an Dearbhú Feidhmíochta a eisiúint de réir Rialúchán (ón AE) Uimh. 305/2011.

Klaus Hirzel / Stiúrthóir Bainistíochta

Ainm agus feidhm



Neuss 03.07.2015

Áit agus dáta a eisiúna

Síniú



Dichiarazione sulle prestazioni

Nr. DoP-21296131101

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Numero di serie, tipo, lotto: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (Rilevatore di fumi ottico ES Detect) |
| 2. | Scopo di utilizzo: | Protezione attiva contro gli incendi secondo le norme EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Indirizzo del produttore: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Germania |
| 4. | Sistema o sistemi per la valutazione e il controllo dell'affidabilità delle prestazioni: | Sistema 1 |
| 5. | Ufficio notificato: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Numero di riferimento: | 0786 |
| 6. | Prestazioni descritte: | |

../ 1

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germania
Telefono: +49 2131 40615-600
Fax: +49 2131 40615-606

Registro delle imprese:
Stuttgart HRB 401195
Consiglio d'amministrazione:
Martin Göth

Direzione:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Sito Internet/E-mail:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

| Specifiche tecniche armonizzate | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|---|-------------|--|
| Caratteristiche fondamentali | Prestazione | Sezione |
| Condizioni nominali di risposta / sensibilità / ritardo della risposta (tempo di risposta) ed efficienza in caso d'incendio | | |
| - Risposta agli incendi a sviluppo lento | determinata | 4.8 |
| - Ripetibilità | determinata | 5.2 |
| - Dipendenza direzionale | determinata | 5.3 |
| - Riproducibilità | determinata | 5.4 |
| - Flusso d'aria | determinata | 5.6 |
| - Abbagliamento | determinata | 5.7 |
| - Sensibilità agli incendi | determinata | 5.18 |
| Affidabilità operativa | | |
| - Indicazione di allarme individuale | determinata | 4.2 |
| - Collegamento a dispositivi ausiliari | determinata | 4.3 |
| - Monitoraggio di rilevatori rimovibili | determinata | 4.4 |
| - Regolazioni del produttore | determinata | 4.5 |
| - Regolazione sul posto del comportamento di risposta | NPD | 4.6 |
| - Protezione contro le infiltrazioni di particelle estranee | determinata | 4.7 |
| - Contrassegno | determinata | 4.9 |
| - Documentazione tecnica | determinata | 4.10 |
| - Requisiti aggiuntivi per rilevatori controllati da software | determinata | 4.11 |
| Tolleranza a fronte della tensione di alimentazione | | |
| - Variazioni dei parametri di alimentazione | determinata | 5.5 |
| Carattere duraturo dell'affidabilità operativa / ritardo della risposta, resistenza termica | | |
| - Caldo secco (in funzione) | determinata | 5.8 |
| - Freddo (in funzione) | determinata | 5.9 |
| Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza alle vibrazioni | | |
| - Sollecitazione (in funzione) | determinata | 5.13 |
| - Urto (in funzione) | determinata | 5.14 |
| - Vibrazioni sinusoidali (in funzione) | determinata | 5.15 |
| - Vibrazioni sinusoidali (prova di durata) | determinata | 5.16 |

| Specifiche tecniche armonizzate | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|--|-------------|--|
| | | |
| Caratteristiche fondamentali | Prestazione | Sezione |
| Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza all'umidità - Caldo secco stazionario (in funzione) - Caldo umido stazionario (prova di durata) | determinata | 5.10 |
| | determinata | 5.11 |
| Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza alla corrosione - Corrosione da anidride solforosa SO ₂ (prova di durata) | determinata | 5.12 |
| Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, stabilità elettrica - Compatibilità elettromagnetica (EMC), prove di immunità (in funzionamento) | determinata | 5.17 |

Le prestazioni del precedente prodotto corrispondono alle prestazioni dichiarate.
Solo il produttore sopra citato è responsabile della stesura della dichiarazione delle prestazioni in conformità con la normativa (EU) N. 305/2011.

Klaus Hirzel / Dirigente

Nome e funzione



Neuss 03.07.2015

Luogo e data del rilascio

Firma

../ 3

Ekspluatācijas īpašību deklarācija

Nr. DoP-21296131101

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Tipa, partijas vai sērijas numurs: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (Optiskais dūmu detektors ES Detect) |
| 2. | Pielietojums: | Ugunsdrošība atb. EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Ražotāja adrese: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Vācija |
| 4. | Darbības stabilitātes novērtēšanas un pārbaudes sistēma(s): | 1. sistēma |
| 5. | Paziņotā iestāde: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Identifikācijas numurs: | 0786 |
| 6. | Paziņotās ekspluatācijas īpašības: | |

../ 1

| Saskaņotā tehniskā specifikācija | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|---|---------|--|
| Nozīmīgākās iezīmes | Jauda | Sadaļa |
| Nominālie reaģēšanas nosacījumi/jutība/reaģēšanas aizkave (reakcijas laiks) un darbības spēja ugunsgrēka gadījumā | | |
| - Reakcija lēnas izplatības ugunsgrēka gadījumā | atbilst | 4.8 |
| - Atkārtotjamība | atbilst | 5.2 |
| - Atkarība no virziena | atbilst | 5.3 |
| - Individuālās novirzes | atbilst | 5.4 |
| - Gaisa kustība | atbilst | 5.6 |
| - Žilbinājums | atbilst | 5.7 |
| - Jutība aizdegšanās gadījumā | atbilst | 5.18 |
| Ekspluatācijas drošums | | |
| - Individuāla trauksmes indikācija | atbilst | 4.2 |
| - Palīgierīču pieslēgums | atbilst | 4.3 |
| - Noņemamu detektoru kontrole | atbilst | 4.4 |
| - Ražotāja sinhronizācija | atbilst | 4.5 |
| - Nostrādes reakcijas iestatīšana uz vietas | NPD | 4.6 |
| - Aizsardzība pret svešķermeņu iekļuvi | atbilst | 4.7 |
| - Marķējums | atbilst | 4.9 |
| - Tehniskā dokumentācija | atbilst | 4.10 |
| - Papildu prasības attiecībā pret detektoriem ar programmatūras vadību | atbilst | 4.11 |
| Pielaide attiecībā pret elektropadeves spriegumu | | |
| - Apgādes parametru svārstības | atbilst | 5.5 |
| Ekspluatācijas drošuma un reaģēšanas aizkaves stabilitāte, temperatūras izturība | | |
| - Sauss siltums (ekspluatācijas laikā) | atbilst | 5.8 |
| - Aukstums (ekspluatācijas laikā) | atbilst | 5.9 |
| Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, svārstību izturība | | |
| - Trieciens (ekspluatācijas laikā) | atbilst | 5.13 |
| - Sitiens (ekspluatācijas laikā) | atbilst | 5.14 |
| - Sinusoidālas svārstības (ekspluatācijas laikā) | atbilst | 5.15 |
| - Sinusoidālas svārstības (ilgstoša pārbaude) | atbilst | 5.16 |

| Saskaņotā tehniskā specifikācija | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|--|---------|--|
| | | |
| Nozīmīgākās iezīmes | Jauda | Sadaļa |
| Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, mitruma izturība | | |
| - Mitrš siltums, konstanti (ekspluatācijas laikā) | atbilst | 5.10 |
| - Mitrš siltums, konstanti (ilgstoša pārbaude) | atbilst | 5.11 |
| Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, korozijas izturība | | |
| - Sēra dioksīda (SO ₂ -) izraisīta korozija (ilgstoša pārbaude) | atbilst | 5.12 |
| Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, elektriskā stabilitāte | | |
| - Elektromagnētiskā saderība (EMV), pārbaudes attiecībā uz noturību pret traucējumiem (ekspluatācijas laikā) | atbilst | 5.17 |

Šī produkta jauda atbilst paziņotajām ekspluatācijas īpašībām.

Par ekspluatācijas īpašību deklarācijas sagatavošanu saskaņā ar regulu (ES) Nr. 305/2011 ir atbildīgs tikai augstāk minētais ražotājs.

Klaus Hirzel / Uzņēmuma direktors

Vārds, uzvārds un amats



Neuss 03.07.2015

Izsniegšanas vieta un datums

Paraksts

Eksploatacinių savybių deklaracija

Nr. DoP-21296131101

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | Modelio, partijos arba serijos numeris: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (Optinis dūmų detektorius „ES Detect“) |
| 2. | Naudojimo paskirtis: | Priešgaisrinė sistema pagal EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Gamintojo kontaktinis adresas: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Vokietija |
| 4. | Sistema arba sistemos vertinti ir tikrinti eksploatacinių savybių pastovumą: | 1 sistema |
| 5. | Notifikuotoji tarnyba: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Identifikavimo numeris: | 0786 |
| 6. | Deklaruojamos eksploatacinės savybės: | |

../ 1

| Darniosios techninės specifikacijos | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|--|---|---|
| Pagrindinės savybės | Rezultatas | Skyrius |
| Nominalios reagavimo sąlygos / jautrumas / reagavimo delsa (reagavimo laikas) ir atsparumas gaisrui <ul style="list-style-type: none"> - Reakcija į lėtą gaisro eigą - Pakartojamumas - Anizotropija - Gamybinės paklaidos - Oro judėjimas - Akinimas - Jautrumas gaisrui | atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus | 4.8 5.2 5.3 5.4 5.6 5.7 5.18 |
| Patikimumas <ul style="list-style-type: none"> - Individuali pavojaus indikacija - Pagalbinių įrenginių prijungimas - Nuimamų detektorių kontrolė - Gamintojo derinimai - Reagavimo parametrų nustatymas vietoje - Apsauga nuo pašalinių objektų patekimo - Ženklinimas - Techninė dokumentacija - Papildomi reikalavimai programine įranga valdomiems detektoriams | atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus NPD atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus | 4.2 4.3 4.4 4.5 4.6 4.7 4.9 4.10 4.11 |
| Elektros įtampos tolerancija <ul style="list-style-type: none"> - Elektros įtampos svyravimai | atitinka reikalavimus | 5.5 |
| Patikimumas ir patvarumas, reagavimo delsa, atsparumas temperatūrai <ul style="list-style-type: none"> - Sausoji šiluma (eksploatuojant) - Šaltis (eksploatuojant) | atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus | 5.8 5.9 |
| Patikimumas ir patvarumas, atsparumas vibracijai <ul style="list-style-type: none"> - Sandūra (eksploatuojant) - Smūgis (eksploatuojant) - Vibracija, sinusinė (eksploatuojant) - Vibracija, sinusinė (patvarumo bandymas) | atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus | 5.13 5.14 5.15 5.16 |

| Darniosios techninės specifikacijos | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|---|-----------------------|--|
| | | |
| Pagrindinės savybės | Rezultatas | Skyrius |
| Patikimumas ir patvarumas, atsparumas drėgmei | | |
| - Drėgnoji šiluma, pastovi (eksploatuojant) | atitinka reikalavimus | 5.10 |
| - Drėgnoji šiluma, pastovi (patvarumo bandymas) | atitinka reikalavimus | 5.11 |
| Patikimumas ir patvarumas, atsparumas korozijai | | |
| - Sieros dioksido (SO ₂) korozija (patvarumo bandymas) | atitinka reikalavimus | 5.12 |
| Patikimumas ir patvarumas, elektros sistemos stabilumas | | |
| - Elektromagnetinis suderinamumas (EMS), atsparumo trukdžiams bandymai (eksploatuojant) | atitinka reikalavimus | 5.17 |

Minėto produkto eksploatacinės charakteristikos atitinka deklaruotas eksploatacines charakteristikas.
 Už galios deklaracijos rengimą pagal Reglamentą (ES) Nr. 305/2011 yra atsakingas tik minėtas gamintojas.

Klaus Hirzel / Įmonės direktorius

Pavadinimas ir funkcija



Neuss 03.07.2015

Išdavimo vieta ir data

parašas

../ 3



Teljesítménynyilatkozat

Nr. DoP-21296131101

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | Típus-, tétel- vagy sorozatszám: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (ES Detect optikai füstérzékelő) |
| 2. | Rendeltetése: | EN 54-7 :2000 + A1:2002 + A2:2006 szabványnak megfelelő Tűzvédelem |
| 3. | Gyártó levelezési címe: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Németország |
| 4. | Teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer vagy rendszerek: | 1. rendszer |
| 5. | Kiállító hely: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Azonosító szám: | 0786 |
| 6. | Nyilatkozat szerinti teljesítmény: | |

../ 1

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Németország
Telefon:+49 2131 40615-600
Telefax:+49 2131 40615-606

Illetékes bíróság:
Stuttgart HRB 401195
Felügyelőbizottsági tag:
Martin Göth

Cégvezetés:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / e-mail:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

| Harmonizált műszaki előírás | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|---|--------------|--|
| Főbb jellemzők | Teljesítmény | Fejezet |
| Névleges működésbe lépési feltételek / érzékenység, működésbe lépés késedelve (működésbe lépési idő) és működőképesség tűz esetén | | |
| - Megszólalás lassan kialakuló tüzek esetén | megfelelt | 4.8 |
| - Megismételhetőség | megfelelt | 5.2 |
| - Irányfüggőség | megfelelt | 5.3 |
| - Példányok szórása | megfelelt | 5.4 |
| - Légmozgás | megfelelt | 5.6 |
| - Elvakítás | megfelelt | 5.7 |
| - Tűzérzékenység | megfelelt | 5.18 |
| Működés megbízhatósága | | |
| - Egyedi riasztáskijelzés | megfelelt | 4.2 |
| - Segédberendezések csatlakoztatása | megfelelt | 4.3 |
| - Levehető érzékelők felügyelete | megfelelt | 4.4 |
| - Gyártói kalibrálás | megfelelt | 4.5 |
| - A megszólalási tulajdonságok beállítása a helyszínen | NPD | 4.6 |
| - Védelem idegen tárgyak bejutásával szemben | megfelelt | 4.7 |
| - Jelölés | megfelelt | 4.9 |
| - Műszaki dokumentáció | megfelelt | 4.10 |
| - Kiegészítő követelmények szoftveres vezérlésű érzékelőkhöz | megfelelt | 4.11 |
| Tűrés a tápfeszültségre vonatkozóan | | |
| - A tápfeszültség paramétereinek ingadozásai | megfelelt | 5.5 |
| Működés megbízhatóságának tartóssága, működésbe lépés késedelve, hőmérséklettel szembeni ellenálló képesség | | |
| - Száraz hő (üzem közben) | megfelelt | 5.8 |
| - Hideg (üzem közben) | megfelelt | 5.9 |
| Működés megbízhatóságának tartóssága, rezgéssel szembeni ellenállóképesség | | |
| - Lökés (üzem közben) | megfelelt | 5.13 |
| - Ütés (üzem közben) | megfelelt | 5.14 |
| - Szinuszos rezgés (üzem közben) | megfelelt | 5.15 |
| - Szinuszos rezgés (tartós vizsgálat) | megfelelt | 5.16 |

| Harmonizált műszaki előírás | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|--|--------------|--|
| | | |
| Főbb jellemzők | Teljesítmény | Fejezet |
| Működés megbízhatóságának tartóssága; nedvességgel szembeni ellenálló képesség | | |
| - Nedves hő, állandóan (üzem közben) | megfelelt | 5.10 |
| - Nedves hő, állandóan (tartós vizsgálat) | megfelelt | 5.11 |
| Működés megbízhatóságának tartóssága, korrózióval szembeni ellenállóképesség | | |
| - Kéndioxid (SO ₂)-korrózió (tartós vizsgálat) | megfelelt | 5.12 |
| Működés megbízhatóságának tartóssága, elektromos stabilitás | | |
| - Elektromágneses összeférhetőség, zavartűrési vizsgálatok (üzem közben) | megfelelt | 5.17 |

Jelen termék teljesítménye megfelel a nyilatkozat(ok) szerinti teljesítménynek.

A 305/2011/EU rendeletnek megfelelő teljesítménynyilatkozat kiállításáért egyedül a fent megnevezett gyártó felel.

Klaus Hirzel / Cégvezető

Név és beosztás



Neuss 03.07.2015

Kiállítás helye és dátuma

Aláírás



Dikjarazzjoni tal-Prestazzjoni

Nru. DoP-21296131101

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Tip, lott jew serje: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (ES Detect ditekters tad-duġġan ottiċi) |
| 2. | Funzjonalità: | Protezzjoni kontra n-nirien kif previst fl EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Indirizz tal-manifattur: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Il-Ġermanja |
| 4. | Sistema jew sistemi ta' valutazzjoni u verifika tal-kostanza tal-prestazzjoni: | Sistema 1 |
| 5. | Korp innotifikat: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Numru ta' identifikazzjoni: | 0786 |
| 6. | Prestazzjoni ddikjarata: | |

../ 1

Novar GmbH, Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Il-Ġermanja
Telefown: +49 2131 40615-600
Fax: +49 2131 40615-606

Qorti tar-Reġistrazzjoni:
Stuttgart HRB 401195
Bord Superviżorju:
Martin Göth

Bord Maniġerjali:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / E-mail:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

| Speċifikazzjoni teknika armonizzata | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|---|--------------|--|
| Karatteristiċi ewlenin | Prestazzjoni | Taqsim |
| Kundizzjonijiet ta' azzjonar nominali/sensittività/dewmien fl-azzjonar (hin ta' rispons) u konstanza tal-prestazzjoni f'każ ta' nar | | |
| - Rispons għal nirien li jiżviluppaw bil-mod | Għaddiet | 4.8 |
| - Ripetibilità | Għaddiet | 5.2 |
| - Dipendenza direzzjonali | Għaddiet | 5.3 |
| - Varjanza kampjun | Għaddiet | 5.4 |
| - Moviment tal-arja | Għaddiet | 5.6 |
| - Leġġa | Għaddiet | 5.7 |
| - Sensittività għan-nirien | Għaddiet | 5.18 |
| Affidabbiltà operazzjonali | | |
| - Indikatur tal-allarm individwali | Għaddiet | 4.2 |
| - Konnessjoni tal-apparat awżiljarju | Għaddiet | 4.3 |
| - Monitoraġġ tad-ditekters li jistgħu jitneħħew | Għaddiet | 4.4 |
| - Kalibrizzjonijiet tal-manifattur | Għaddiet | 4.5 |
| - Issettjar tal-karatteristiċi ta' rispons fuq il-post | NPD | 4.6 |
| - Protezzjoni kontra l-penetrazzjoni ta' korpi barranin | Għaddiet | 4.7 |
| - Tag | Għaddiet | 4.9 |
| - Dokumentazzjoni teknika | Għaddiet | 4.10 |
| - Rekwiżiti addizzjonali għal ditekters ikkontrollati bis-software | Għaddiet | 4.11 |
| Tolleranza għall-vultaġġ tal-provvista | | |
| - Flutwazzjonijiet fil-parametri tal-provvista | Għaddiet | 5.5 |
| Konstanza tal-affidabbiltà operazzjonali u dewmien fl-azzjonar, reżistenza għat-temperatura | | |
| - Sħana xotta (matul it-tħaddim) | Għaddiet | 5.8 |
| - Kesħa (matul it-tħaddim) | Għaddiet | 5.9 |
| Konstanza tal-affidabbiltà operazzjonali; felġan għall-vibrazzjoni | | |
| - Impatt (matul it-tħaddim) | Għaddiet | 5.13 |
| - Daqqiet (matul it-tħaddim) | Għaddiet | 5.14 |
| - Vibrazzjoni, sinusojdali (matul it-tħaddim) | Għaddiet | 5.15 |
| - Vibrazzjoni, sinusojdali (test tal-felġan) | Għaddiet | 5.16 |

| Speċifikazzjoni teknika armonizzata | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|--|--------------|--|
| | | |
| Karatteristiċi ewlenin | Prestazzjoni | Taqsim |
| Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; reżistenza għall-umdità | | |
| - Sħana tal-umdità, kostanti (matul it-tħaddim) | Għaddiet | 5.10 |
| - Sħana tal-umdità, kostanti (test tal-felħan) | Għaddiet | 5.11 |
| Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; reżistenza għall-korrużjoni | | |
| - Sulphur dioxide (SO ₂) korrużjoni (test tal-felħan) | Għaddiet | 5.12 |
| Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; stabbiltà tal-elettriku | | |
| - Kompatibilità elettromanjetika (EMC), testijiet tal-immunità tal-interferenza (matul it-tħaddim) | Għaddiet | 5.17 |

Il-prestazzjoni tal-prodott ta' hawn fuq hija f'konformità mal-prestazzjoni ddikjarata.
Il-manifattur imsemmi hawn fuq għandu responsabbiltà unika għall-ħruġ tad-DoP skont ir-Regolament (UE) Nru 305/2011.

Klaus Hirzel / Direttur Maniġerjali

Isem u funzjoni



Neuss 03.07.2015

Post u data tal-ħruġ

Firma

Prestatieverklaring

Nr. DoP-21296131101

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Type-, batch- of serienummer: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (optische rookmelder ES Detect) |
| 2. | Toepassing: | Brandbescherming conform EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Contactadres van de fabrikant: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Duitsland |
| 4. | Systeem of systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid: | Systeem 1 |
| 5. | Aangemelde instantie: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Identificatienummer: | 0786 |
| 6. | Aangegeven prestatie: | |

../ 1

| Geharmoniseerde technische specificatie | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|---|------------|--|
| Belangrijkste kenmerken | Prestaties | Sectie |
| Nominale aanspreekvoorwaarden / gevoeligheid / aanspreekvertraging (reactietijd) en prestaties in het geval van brand | | |
| - Aanspreken bij zich langzaam ontwikkelende branden | voldoet | 4.8 |
| - Reproduceerbaarheid | voldoet | 5.2 |
| - Richtingsafhankelijkheid | voldoet | 5.3 |
| - Exemplaarafwijking | voldoet | 5.4 |
| - Luchtbeweging | voldoet | 5.6 |
| - Afscherming | voldoet | 5.7 |
| - Brandgevoeligheid | voldoet | 5.18 |
| Bedrijfszekerheid | | |
| - Individuele alarmweergave | voldoet | 4.2 |
| - Aansluiten van hulpapparaten | voldoet | 4.3 |
| - Bewaking afneembare melder | voldoet | 4.4 |
| - Fabriekscalibraties | voldoet | 4.5 |
| - Instelling van het aanspreekgedrag op locatie | NPD | 4.6 |
| - Bescherming tegen het binnendringen van voorwerpen | voldoet | 4.7 |
| - Markering | voldoet | 4.9 |
| - Technische documentatie | voldoet | 4.10 |
| - Extra eisen aan software-gestuurde melders | voldoet | 4.11 |
| Tolerantie ten opzichte van de voedingsspanning | | |
| - Fluctuaties van de voedingsparameters | voldoet | 5.5 |
| Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid en aanspreekvertraging, temperatuurbestendigheid | | |
| - Droge warmte (tijdens bedrijf) | voldoet | 5.8 |
| - Koude (tijdens bedrijf) | voldoet | 5.9 |
| Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, trillingsbestendigheid | | |
| - Stoot (tijdens bedrijf) | voldoet | 5.13 |
| - Slag (tijdens bedrijf) | voldoet | 5.14 |
| - Trillingen, sinusvormig (tijdens bedrijf) | voldoet | 5.15 |
| - Trillingen, sinusvormig (duurbeproeving) | voldoet | 5.16 |

| Geharmoniseerde technische specificatie | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|--|------------|--|
| | | |
| Belangrijkste kenmerken | Prestaties | Sectie |
| Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, vochtbestendigheid | | |
| - Vochtige warmte, constant (duurbeproeving) | voldoet | 5.10 |
| - Vochtige warmte, constant (duurbeproeving) | voldoet | 5.11 |
| Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, corrosiebestendigheid | | |
| - Zwaveldioxide-(SO ₂ -) corrosie (duurbeproeving) | voldoet | 5.12 |
| Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, elektrische stabiliteit | | |
| - Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC), stoorbestedigheidsbeproeving (tijdens bedrijf) | voldoet | 5.17 |

De prestaties van het bovenstaande product zijn conform de verklaarde prestatie(s).

Voor het opstellen van de prestatieverklaring in overeenstemming met de verordening (EU) nr. 305/2011 is alleen de hierboven genoemde fabrikant verantwoordelijk.

Klaus Hirzel / Algemeen directeur

Naam en functie

Neuss 03.07.2015



Plaats en datum van afgifte

Handtekening



Ytelseserklæring

Nr. DoP-21296131101

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Type-, parti- eller serienummer: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (Optisk røykvarsler ES Detect) |
| 2. | Tilsiktet bruksområde: | Brannvern iflg. EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Kontaktadresse til produsenten: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Tyskland |
| 4. | System eller systemer for vurdering og kontroll av ytelsesbestandighet: | System 1 |
| 5. | Teknisk kontrollorgan: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Identifikasjonsnummer: | 0786 |
| 6. | Angitt ytelse | |

../ 1

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, D-41469 Neuss, Tyskland
Telefon: +49 2131 40615-600
Telefax: +49 2131 40615-606

Registerrettsinstans:
Stuttgart HRB 401195
Styreleder:
Martin Göth

Virksomhetsledelse:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internett/E-post:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

| Harmonisert teknisk spesifikasjon | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|---|---------|--|
| | | |
| Vesentlige funksjoner | Ytelse | Avsnitt |
| Nominelle betingelser / følsomhet / forsinkelse (reaksjonstid ved alarm) og ytelsesevne ved brann | | |
| - Respons ved langsomt utviklende branner | bestått | 4.8 |
| - Repeterbarhet | bestått | 5.2 |
| - Retningsavhengighet | bestått | 5.3 |
| - Toleransespredning | bestått | 5.4 |
| - Luftbevegelse | bestått | 5.6 |
| - Blending | bestått | 5.7 |
| - Brannfølsomhet | bestått | 5.18 |
| Driftspålitelighet | | |
| - Individuell alarmangivelse | bestått | 4.2 |
| - Tilkobling til hjelpeenheter | bestått | 4.3 |
| - Overvåkning flyttbar detektor | bestått | 4.4 |
| - Produsentsammenligninger | bestått | 4.5 |
| - Innstilling av responskvaliteten på sted | NPD | 4.6 |
| - Beskyttelse mot inntrengning av fremmedlegemer | bestått | 4.7 |
| - Identifikasjon | bestått | 4.9 |
| - Teknisk dokumentasjon | bestått | 4.10 |
| - Tilleggskrav for programvarestyrt detektor | bestått | 4.11 |
| Toleransen overfor forsyningsspenning | | |
| - Variasjoner i forsyningsparameteret | bestått | 5.5 |
| Stabilitet over tid for driftspålitelighet og forsinkelsesrespons, temperaturbestandighet | | |
| - Tørr varme (ved bruk) | bestått | 5.8 |
| - Kulde (ved bruk) | bestått | 5.9 |
| Stabilitet over tid for driftspålitelighet, vibrasjonsbestandighet | | |
| - Støt (ved bruk) | bestått | 5.13 |
| - Slag (ved bruk) | bestått | 5.14 |
| - Vibrasjon, sinusformet (ved bruk) | bestått | 5.15 |
| - Vibrasjon, sinusformet (utholdenhetstest) | bestått | 5.16 |

| Harmonisert teknisk spesifikasjon | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|--|---------|--|
| | | |
| Vesentlige funksjoner | Ytelse | Avsnitt |
| Stabilitet over tid for driftspålitelighet, luftfuktighetsbestandighet | | |
| - Fuktig varme, konstant (ved bruk) | bestått | 5.10 |
| - Fuktig varme, konstant (utholdenhetstest) | bestått | 5.11 |
| Stabilitet over tid for driftspålitelighet, korrosjonsbestandighet | | |
| - Svoveldioksid-(SO ₂ -) korrosjon (utholdenhetstest) | bestått | 5.12 |
| Stabilitet over tid for driftspålitelighet, elektrisk stabilitet | | |
| - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMV), immunitetstester (ved bruk) | bestått | 5.17 |

Ytelsen av det ovenstående produktet tilsvarer den erklærte ytelsen / de erklærte ytelsene.
I samsvar med forordning (EF) nr. 305/2011 er kun ovennevnte fabrikant ansvarlig for utarbeidelsen av ytelseserklæringen.

Klaus Hirzel / Direktør

Navn og funksjon



Neuss 03.07.2015

Sted og dato for utstedelse

Underskrift

Deklaracja właściwości użytkowych

Nr DoP-21296131101

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Numer typu, partii, serii: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (Optyczny detektor dymu ES Detect) |
| 2. | Przeznaczenie: | Ochrona przeciwpożarowa wg EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Adres kontaktowy producenta: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Niemcy |
| 4. | System lub systemy do oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: | System 1 |
| 5. | Notyfikowana placówka: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Numer identyfikacyjny: | 0786 |
| 6. | Deklarowana właściwość użytkowa: | |

../ 1

| Zharmonizowana specyfikacja techniczna | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|---|-----------|--|
| Istotne cechy | Moc | Akapit |
| Znamionowe warunki zadziałania / czułość / opóźnienie zadziałania (czas zadziałania) oraz właściwości użytkowe w przypadku pożaru | | |
| - Reakcja przy wolno rozwijających się pożarach | zaliczono | 4.8 |
| - Powtarzalność | zaliczono | 5.2 |
| - Zależność kierunkowa | zaliczono | 5.3 |
| - Odchylenie indywidualne | zaliczono | 5.4 |
| - Ruch powietrza | zaliczono | 5.6 |
| - Prześwietlenie | zaliczono | 5.7 |
| - Czułość pożarowa | zaliczono | 5.18 |
| Niezawodność eksploatacyjna | | |
| - Indywidualny wskaźnik alarmowy | zaliczono | 4.2 |
| - Podłączenie sprzętu pomocniczego | zaliczono | 4.3 |
| - Monitorowanie zdejmowanych czujników | zaliczono | 4.4 |
| - Kalibracje producenta | zaliczono | 4.5 |
| - Ustawienie czułości reakcji na miejscu | NPD | 4.6 |
| - Ochrona przed przedostawaniem się obcych ciał | zaliczono | 4.7 |
| - Oznaczenie | zaliczono | 4.9 |
| - Dokumentacja techniczna | zaliczono | 4.10 |
| - Dodatkowe wymagania dotyczące czujników sterowanych za pomocą oprogramowania | zaliczono | 4.11 |
| Tolerancja względem napięcia zasilającego | | |
| - Wahanie parametrów zasilania | zaliczono | 5.5 |
| Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, opóźnienie zadziałania i odporność na wysokie temperatury | | |
| - Suche ciepło (w pracy) | zaliczono | 5.8 |
| - Zimno (w pracy) | zaliczono | 5.9 |
| Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na drgania | | |
| - Skok (w pracy) | zaliczono | 5.13 |
| - Uderzenie (w pracy) | zaliczono | 5.14 |
| - Drgania, sinusoidalne (w pracy) | zaliczono | 5.15 |
| - Drgania, sinusoidalne (stałe monitorowanie) | zaliczono | 5.16 |

.. / 2

| Zharmonizowana specyfikacja techniczna | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|--|------------|--|
| Istotne cechy | Moc | Akapit |
| Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wilgoć | | |
| - Wilgotne ciepło, stałe (w pracy) | zaliczono | 5.10 |
| - Wilgotne ciepło, stałe (kontrola ciągła) | zaliczono | 5.11 |
| Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na korozję | | |
| - Korozja w dwutlenku siarki (SO ₂) (kontrola ciągła) | zaliczono | 5.12 |
| Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, stabilność elektryczna | | |
| - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMV), kontrola odporności na zakłócenia (w pracy) | zaliczono | 5.17 |

Właściwości użytkowe powyższego produktu są zgodne z deklarowanymi właściwościami użytkowymi.
 Odpowiedzialność za sporządzenie deklaracji właściwości użytkowych zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011
 ponosi wyłącznie wymieniony powyżej producent.

Klaus Hirzel / Prezes zarządu

Nazwisko i funkcja



Neuss 03.07.2015

Miejsce i data wystawienia

Podpis

../ 3



Declaração de desempenho

Nr. DoP-21296131101

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Número de tipo, lote ou série: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (Detector de fumos óptico ES Detect) |
| 2. | Aplicação: | Protecção contra incêndios conforme EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Endereço do fabricante: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Alemanha |
| 4. | Sistema ou sistemas para a avaliação e verificação da capacidade de desempenho: | Sistema 1 |
| 5. | Organismo notificado: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Número de identificação: | 0786 |
| 6. | Desempenho declarado: | |

../ 1

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Alemanha
Telefone: +49 2131 40615-600
Telefone: +49 2131 40615-606

Tribunal de registo:
Stuttgart HRB 401195
Conselho de administração:
Martin Göth

Direcção:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / E-Mail:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

| Especificação técnica harmonizada | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|--|------------|--|
| Características essenciais | Desempenho | Secção |
| Condições de sensor nominal / sensibilidade / atraso de resposta (tempo de reposta) e capacidade de desempenho em caso de incêndio | | |
| - Respostas em incêndios em desenvolvimento lento | aprovado | 4.8 |
| - Repetibilidade | aprovado | 5.2 |
| - Dependência direccional | aprovado | 5.3 |
| - Escala de produção | aprovado | 5.4 |
| - Movimento do ar | aprovado | 5.6 |
| - Encandeamento | aprovado | 5.7 |
| - Sensibilidade ao fogo | aprovado | 5.18 |
| Fiabilidade operativa | | |
| - Indicação de alarme individual | aprovado | 4.2 |
| - Ligação de dispositivos auxiliares | aprovado | 4.3 |
| - Monitoramento de detectores removíveis | aprovado | 4.4 |
| - Ajustes de fabricante | aprovado | 4.5 |
| - Ajuste do comportamento de resposta no local | NPD | 4.6 |
| - Protecção contra a penetração de corpos estranhos | aprovado | 4.7 |
| - Identificação | aprovado | 4.9 |
| - Documentação Técnica | aprovado | 4.10 |
| - Requisitos adicionais para detectores controlados por software | aprovado | 4.11 |
| Tolerância à tensão de fornecimento | | |
| - Variações nos parâmetros de fornecimento | aprovado | 5.5 |
| Durabilidade de confiabilidade operacional e atraso de resposta, resistência à temperatura | | |
| - Calor seco (em funcionamento) | aprovado | 5.8 |
| - Frio (em funcionamento) | aprovado | 5.9 |
| Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência a vibração | | |
| - Impulso (em funcionamento) | aprovado | 5.13 |
| - Impacto (em funcionamento) | aprovado | 5.14 |
| - Vibração, sinusoidal (em funcionamento) | aprovado | 5.15 |
| - Vibração, sinusoidal (ensaio de resistência) | aprovado | 5.16 |

| Especificação técnica harmonizada | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|---|------------|--|
| | | |
| Características essenciais | Desempenho | Secção |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit | | |
| - Feuchte Wärme, konstant (in Betrieb) | bestanden | 5.10 |
| - Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung) | bestanden | 5.11 |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit | | |
| - Schwefeldioxid-(SO ₂ -) Korrosion (Dauerprüfung) | bestanden | 5.12 |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität | | |
| - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb) | bestanden | 5.17 |

O desempenho do produto acima corresponde ao desempenho declarado/ aos desempenhos declarados.
 O fabricante acima mencionado é exclusivamente responsável pela elaboração da declaração de desempenho em conformidade com o regulamento (UE) nº 305/2011.

Klaus Hirzel / Gerente

Nome e cargo



Neuss 03.07.2015

Local e data de emissão

Assinatura

../ 3



Declarația de performanță

Nr. DoP-21296131101

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Numărul de tip, lot sau serie: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (detector optic de fum ES Detect) |
| 2. | Scopul utilizării: | Protecția împotriva incendiilor conform EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Adresa de contact a producătorului: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Germania |
| 4. | Sistemul sau sistemele pentru evaluarea și verificarea fiabilității funcționării: | Sistemul 1 |
| 5. | Unitate notificată: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Număr de identificare: | 0786 |
| 6. | Puterea declarată: | |

../ 1

| Specificația tehnică armonizată | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|---|----------|--|
| | | |
| Caracteristicile efective | Puterea | Secțiunea |
| Condițiile nominale de declanșare/sensibilitatea, temporizarea activării (durata de activare) și performanța în caz de incendiu | | |
| - Activare la incendii care se dezvoltă lent | absolvit | 4.8 |
| - Repetabilitate | absolvit | 5.2 |
| - Dependența de direcție | absolvit | 5.3 |
| - Distribuția producției | absolvit | 5.4 |
| - Mișcarea aerului | absolvit | 5.6 |
| - Orbire | absolvit | 5.7 |
| - Sensibilitatea la incendiu | absolvit | 5.18 |
| Fiabilitatea funcționării | | |
| - Afișare individuală a alarmei | absolvit | 4.2 |
| - Racordarea dispozitivelor auxiliare | absolvit | 4.3 |
| - Supravegherea detectorului mobil | absolvit | 4.4 |
| - Compararea producătorilor | absolvit | 4.5 |
| - Reglarea locală a comportamentului la declanșare | NPD | 4.6 |
| - Protecția împotriva pătrunderii corpurilor străine | absolvit | 4.7 |
| - Marcarea | absolvit | 4.9 |
| - Documentația tehnică | absolvit | 4.10 |
| - Cerințe suplimentare pentru detectoarele controlate prin software | absolvit | 4.11 |
| Toleranța față de tensiunea de alimentare | | |
| - Oscilațiile parametrilor de alimentare | absolvit | 5.5 |
| Durabilitatea fiabilității funcționării și a temporizării activării, rezistența la temperatură | | |
| - Căldură uscată (în funcțiune) | absolvit | 5.8 |
| - Frig (în funcțiune) | absolvit | 5.9 |
| Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la oscilații | | |
| - Impact (în funcțiune) | absolvit | 5.13 |
| - Șoc (în funcțiune) | absolvit | 5.14 |
| - Oscilații, sinusoidale (în funcțiune) | absolvit | 5.15 |
| - Oscilații, sinusoidale (verificare continuă) | absolvit | 5.16 |

.. / 2

| Specificația tehnică armonizată | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|--|----------|--|
| | | |
| Caracteristicile efective | Puterea | Secțiunea |
| Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la umiditatea aerului | | |
| - Căldură umedă, constantă (în funcțiune) | absolvit | 5.10 |
| - Căldură umedă, constantă (verificare continuă) | absolvit | 5.11 |
| Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la coroziune | | |
| - Coroziune cu dioxid de sulf (SO ₂) (verificare continuă) | absolvit | 5.12 |
| Durabilitatea fiabilității funcționării, stabilitatea electrică | | |
| - Compatibilitatea electromagnetică (CEM), verificări pentru rezistența la interferențe (în funcțiune) | absolvit | 5.17 |

Puterea acestui produs corespunde puterii/puterilor declarate.

Doar producătorul sus-menționat este responsabil pentru elaborarea declarației de performanță în conformitate cu Ordonanța (UE) nr. 305/2011.

Klaus Hirzel / Director General

Numele și funcția



Neuss 03.07.2015

Locul și data emiterii

Semnătura

Izjava o zmogljivosti

Št. DoP-21296131101

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Številka tipa, šarže ali serije: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (optični javljalnik dima ES Detect) |
| 2. | Namen uporabe: | Požarna varnost v skladu z EN EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Kontaktni naslov proizvajalca: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Nemčija |
| 4. | Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja trajnostne lastnosti zmogljivosti: | Sistem 1 |
| 5. | Priglašeni organ: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Identifikacijska številka: | 0786 |
| 6. | Navedena zmogljivost: | |

../ 1

| Usklajena tehnična specifikacija | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|---|-------------|--|
| Glavne značilnosti | Zmogljivost | Odstavek |
| Nazivni vklopni pogoji/občutljivost/zakasnitev vklopa (vklopni čas) in zmogljivost v primeru požara | | |
| - Vklop pri požarih s počasnim razvojem | Opravljen | 4.8 |
| - Ponovljivost | Opravljen | 5.2 |
| - Anizotropija | Opravljen | 5.3 |
| - Odstopanja pri proizvodnji | Opravljen | 5.4 |
| - Tok zraka | Opravljen | 5.6 |
| - Zaslepitev | Opravljen | 5.7 |
| - Občutljivost na požar | Opravljen | 5.18 |
| Zanesljivost delovanja | | |
| - Posamezni alarmni signal | Opravljen | 4.2 |
| - Priklop dodatne opreme | Opravljen | 4.3 |
| - Nadzor snemljivih javljalnikov | Opravljen | 4.4 |
| - Izravnave proizvajalca | Opravljen | 4.5 |
| - Nastavitev odzivnosti na kraju samem | NPD | 4.6 |
| - Zaščita pred vdorom tujkov | Opravljen | 4.7 |
| - Označevanje | Opravljen | 4.9 |
| - Tehnična dokumentacija | Opravljen | 4.10 |
| - Dodatne zahteve za javljalnike, krmiljene s programsko opremo | Opravljen | 4.11 |
| Toleranca za napajalno napetost | | |
| - Nihanja napajalnih parametrov | Opravljen | 5.5 |
| Trajnost zanesljivosti delovanja in zakasnitev vklopa, odpornost na temperaturo | | |
| - Suha vročina (med delovanjem) | Opravljen | 5.8 |
| - Mraz (med delovanjem) | Opravljen | 5.9 |
| Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na nihanja | | |
| - Sunek (med delovanjem) | Opravljen | 5.13 |
| - Udarec (med delovanjem) | Opravljen | 5.14 |
| - Nihanje, sinusno (med delovanjem) | Opravljen | 5.15 |
| - Nihanje, sinusno (preskus zdržljivosti) | Opravljen | 5.16 |

| Usklajena tehnična specifikacija | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|---|-------------|--|
| | | |
| Glavne značilnosti | Zmogljivost | Odstavek |
| Trajnost zanesljivosti delovanja; odpornost na vlago | | |
| - Vlažna vročina, stalno (med delovanjem) | Opravljeno | 5.10 |
| - Vlažna vročina, stalno (preskus zdržljivosti) | Opravljeno | 5.11 |
| Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na korozijo | | |
| - Korozija zaradi žveplovega dioksida (SO ₂) (preskus zdržljivosti) | Opravljeno | 5.12 |
| Trajnost zanesljivosti delovanja, električna stabilnost | | |
| - Elektromagnetna združljivost (EMV), preskus odpornosti na motnje (med delovanjem) | Opravljeno | 5.17 |

Zmogljivost izdelka, identificiranega zgoraj, je v skladu z navedenimi zmogljivostmi.

Za pripravo izjave o zmogljivosti v skladu z uredbo (EU) št. 305/2011 je v celoti odgovoren zgoraj navedeni proizvajalec.

Klaus Hirzel / Direktor

Ime in položaj



Neuss 03.07.2015

Kraj in datum izdaje

Podpis

../ 3

VYHLÁSENIE O PARAMETROCH

č. DoP-21296131101

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Jedinečný identifikačný kód typu výrobku: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (Optický dymový hlásič ES Detect) |
| 2. | Zamýšľané použitie/použitia; Harmonizovaná norma: : | protipožiarna ochrana podľa EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Výrobca: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Nemecko |
| 4. | Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov: | Systém 1 |
| 5. | Notifikovaný(-é) subjekt(-y): | VdS Schadenverhütung GmbH, Identifikačné číslo 0786 |
| 6. | Deklarované parametre: | |

../ 1

| Harmonizovaná technická špecifikácia | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|---|----------|--|
| Hlavné znaky | Výsledok | Odstavec |
| Menovité podmienky odozvy / citlivosť / oneskorenie odozvy (doba odozvy) a účinnosť v prípade požiaru | | |
| - Odozva pri pomaly sa rozvíjajúcich požiaroch | úspešný | 4.8 |
| - Opakovateľnosť | úspešný | 5.2 |
| - Závislosť od smeru | úspešný | 5.3 |
| - Príklad rozptylu | úspešný | 5.4 |
| - Pohyb vzduchu | úspešný | 5.6 |
| - Clona | úspešný | 5.7 |
| - Citlivosť na požiar | úspešný | 5.18 |
| Prevádzková spoľahlivosť | | |
| - Samostatné hlásenie alarmu | úspešný | 4.2 |
| - Pripojenie pomocných zariadení | úspešný | 4.3 |
| - Kontrola odnímateľných hlásičov | úspešný | 4.4 |
| - Porovnanie výrobcov | úspešný | 4.5 |
| - Nastavenie odozvy priamo na mieste | NPD | 4.6 |
| - Ochrana pred vniknutím cudzích častíc | úspešný | 4.7 |
| - Označenie | úspešný | 4.9 |
| - Technická dokumentácia | úspešný | 4.10 |
| - Ďalšie požiadavky na hlásiče ovládané softvérom | úspešný | 4.11 |
| Tolerancia napájacieho napätia | | |
| - Kolísanie napájacích parametrov | úspešný | 5.5 |
| Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti a oneskorenie odozvy, tepelná odolnosť | | |
| - Suché teplo (v prevádzke) | úspešný | 5.8 |
| - Chlad (v prevádzke) | úspešný | 5.9 |
| Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť proti otrasom | | |
| - Náraz (v prevádzke) | úspešný | 5.13 |
| - Úder (v prevádzke) | úspešný | 5.14 |
| - Kolísanie, sínusovité (v prevádzke) | úspešný | 5.15 |
| - Kolísanie, sínusovité (vytrvalostná skúška) | úspešný | 5.16 |

| Harmonizovaná technická špecifikácia | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|--|----------|--|
| | | |
| Hlavné znaky | Výsledok | Odstavec |
| Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť proti vlhkosti | | |
| - Mokré teplo, konštantné (v prevádzke) | úspešný | 5.10 |
| - Mokré teplo, konštantné (vytrvalostná skúška) | úspešný | 5.11 |
| Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť proti korózii | | |
| - Korózia oxidom siričitým (SO ₂ -) (vytrvalostná skúška) | úspešný | 5.12 |
| Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, elektrická stabilita | | |
| - Elektromagnetická kompatibilita (EMK), skúška odolnosti voči rušeniu (v prevádzke) | úspešný | 5.17 |

Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

Klaus Hirzel / Jednatel' spoločnosti

Meno a funkcia



Neuss 03.07.2015

Miesto a dátum vydania

Podpis



Suoritustasoilmoitus

Nro DoP-21296131101

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | Tyyppi-, erä- tai sarjanumero: | 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 (Optinen savuilmaisin ES Detect) |
| 2. | Käyttötarkoitus: | Palosuojaus, noudatettava standardi: EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
| 3. | Valmistajan yhteystiedot: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Saksa |
| 4. | Järjestelmä tai järjestelmät suoritusason pysyvyyden testaamiseen: | Järjestelmä 1 |
| 5. | Ilmoitettu paikka: | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Tunnistenumero: | 0786 |
| 6. | Määritetty suoritusaso: | |

../ 1

| Yhdenmukaistettu tekninen spesifikaatio | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|--|------------|--|
| | | |
| Olennaiset ominaisuudet | Teho | Kappale |
| Nimelliset toimintaedellytykset / herkkyys, toimintaviive (vasteaika) ja suoritustaso tulipalon yhteydessä | | |
| - Reagointi hitaasti kehittyvissä tulipaloissa | hyväksytty | 4.8 |
| - Toistettavuus | hyväksytty | 5.2 |
| - Suuntariippuvuus | hyväksytty | 5.3 |
| - Mallijakauma | hyväksytty | 5.4 |
| - Ilman liike | hyväksytty | 5.6 |
| - Häikäisy | hyväksytty | 5.7 |
| - Tulipaloherkkyys | hyväksytty | 5.18 |
| Käyttövarmuus | | |
| - Yksilöllinen hälytysnäyttö | hyväksytty | 4.2 |
| - Apulaitteiden liitäntä | hyväksytty | 4.3 |
| - Irrotettavien ilmaisinten valvonta | hyväksytty | 4.4 |
| - Valmistajan säädöt | hyväksytty | 4.5 |
| - Reagointikäyttäytymisen säätö paikan päällä | NPD | 4.6 |
| - Suoja vierashiukkasten sisään tunkeutumista vastaan | hyväksytty | 4.7 |
| - Tyyppimerkintä | hyväksytty | 4.9 |
| - Tekninen dokumentaatio | hyväksytty | 4.10 |
| - Lisävaatimukset ohjelmisto-ohjatuille ilmaisimille | hyväksytty | 4.11 |
| Toleranssi syöttöjännitteelle | | |
| - Syöttöparametrien heilunta | hyväksytty | 5.5 |
| Käyttöluotettavuuden ja reagointiviiveen kesto, lämpötilankesto | | |
| - Kuiva lämpö (käytössä) | hyväksytty | 5.8 |
| - Kylmyys (käytössä) | hyväksytty | 5.9 |
| Käyttövarmuuden kesto; värähtelynkestävyys | | |
| - Törmäys (käytössä) | hyväksytty | 5.13 |
| - Isku (käytössä) | hyväksytty | 5.14 |
| - Heilunta, sinusmuotoinen (käytössä) | hyväksytty | 5.15 |
| - Heilunta, sinusmuotoinen (rasitustesti) | hyväksytty | 5.16 |

| Yhdenmukaistettu tekninen spesifikaatio | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|---|------------|--|
| | | |
| Olennaiset ominaisuudet | Teho | Kappale |
| Käyttövarmuuden kesto, kosteudenkestävyys | | |
| - Kosteaa lämpö, jatkuva (käytössä) | hyväksytty | 5.10 |
| - Kosteaa lämpö, jatkuva (rasitustesti) | hyväksytty | 5.11 |
| Käyttövarmuuden kesto; korroosionkestävyys | | |
| - Rikkidioksidi (SO ₂) -korroosio (rasitustesti) | hyväksytty | 5.12 |
| Käyttövarmuuden kesto, sähkön jatkuvuus | | |
| - Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC), häiriönsietotestit (käytössä) | hyväksytty | 5.17 |

Yllä mainitun tuotteen teho vastaa ilmoitettua tehoa / ilmoitettuja tehoja.

Tehoilmoituksen laatimisesta säännöksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti vastaa yksinomaan yllä mainittu valmistaja.

Klaus Hirzel / Toimitusjohtaja

Nimi ja tehtävä



Neuss 03.07.2015

Todistuksen antamispaikka ja -aika

Allekirjoitus



PrestandadeklARATION

Nr DoP-21296131101

1. Typ-, parti- eller serienummer: 800371, O-800371.F, 800371.VC0, 800371.DUH, SD-O 371 (70.300.29), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591 805591 (Optisk rökdetektor ES Detect)
2. Avsedd användning: Brandskydd enligt EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
3. Tillverkarens kontaktadress: Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Tyskland
4. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda: System 1
5. Anmält organ: VdS Schadenverhütung GmbH
Identifikationsnummer: 0786
6. Angiven prestanda

../ 1

Novar GmbH,
ett företag i Honeywell-koncernen
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Tyskland
Telefon: +49-2131 40615-600
Fax: +49-2131 40615-606

Laga domstol:
Stuttgart HRB 401195
Styrelseordförande:
Martin Göth

Affärsledning:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Hemsidor/e-postadresser:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com

| Harmoniserad teknisk specifikation | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|---|-----------|--|
| Väsentliga kännetecken | Prestanda | Avsnitt |
| Nominella reaktionsvillkor/känslighet/reaktionsfördröjning (reaktionstid) och prestationsförmåga i händelse av eldsvåda | | |
| - Reaktion vid långsamt utvecklande bränder | godkänd | 4.8 |
| - Uppreppningsbarhet | godkänd | 5.2 |
| - Rikttningsberoende | godkänd | 5.3 |
| - Exemplarspridning | godkänd | 5.4 |
| - Luftrörelse | godkänd | 5.6 |
| - Bländning | godkänd | 5.7 |
| - Brandkänslighet | godkänd | 5.18 |
| Drifttillförlitlighet | | |
| - Individuell larmsignal | godkänd | 4.2 |
| - Anslutning av hjälpanordningar | godkänd | 4.3 |
| - Övervakning avtagbar detektor | godkänd | 4.4 |
| - Tillverkaranpassning | godkänd | 4.5 |
| - Inställning av reaktionskänslighet på plats | NPD | 4.6 |
| - Skydd mot inträngning av främmande partiklar | godkänd | 4.7 |
| - Märkning | godkänd | 4.9 |
| - Teknisk dokumentation | godkänd | 4.10 |
| - Ytterligare krav för mjukvarustyrda detektorer | godkänd | 4.11 |
| Tolerans gentemot matarspänning | | |
| - Vibrationer i matarparametrarna | godkänd | 5.5 |
| Stabilitet hos drifttillförlitlighet och reaktionsfördröjning, temperaturbeständighet | | |
| - Torr värme (i drift) | godkänd | 5.8 |
| - Kyla (i drift) | godkänd | 5.9 |
| Stabilitet hos drifttillförlitlighet, vibrationsbeständighet | | |
| - Stöt (i drift) | godkänd | 5.13 |
| - Slag (i drift) | godkänd | 5.14 |
| - Vibrationer, sinusformade (i drift) | godkänd | 5.15 |
| - Vibrationer, sinusformade (uthållighetsprovning) | godkänd | 5.16 |

| Harmoniserad teknisk specifikation | | EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 |
|--|-----------|--|
| | | |
| Väsentliga kännetecken | Prestanda | Avsnitt |
| Stabilitet hos drifttillförlitlighet, fuktbeständighet | | |
| - Fuktig värme, konstant (i drift) | godkänd | 5.10 |
| - Fuktig värme, konstant (uthållighetsprovning) | godkänd | 5.11 |
| Stabilitet hos drifttillförlitlighet, korrosionsbeständighet | | |
| - Svaveldioxid-(SO ₂ -) korrosion (uthållighetsprovning) | godkänd | 5.12 |
| Stabilitet hos drifttillförlitlighet, elektrisk stabilitet | | |
| - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMV), immunitetsmätningar (i drift) | godkänd | 5.17 |

Prestandan hos ovanstående produkt motsvarar angiven/angivna prestanda.
För framställningen av prestandadeklarationen i enlighet med förordning (EU) nr. 305/2011 bär ovan nämnda tillverkare hela ansvaret.

Klaus Hirzel / VD

Namn och befattning



Neuss 03.07.2015

Plats och dag för utfärdande

Namnteckning

../ 3

Novar GmbH,
ett företag i Honeywell-koncernen
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Tyskland
Telefon: +49-2131 40615-600
Fax: +49-2131 40615-606

Laga domstol:
Stuttgart HRB 401195
Styrelseordförande:
Martin Göth

Affärsledning:
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Hemsidor/e-postadresser:
www.esser-systems.com
info@esser-systems.com
www.ackermann-clino.com
info@ackermann-clino.com